

6. Bud, som ikke afgives i overensstemmelse med disse specifikationer, kan ikke accepteres.

## II. Sikkerhed

1. Hver bydende skal før udløbet af fristen for afgivelse af tilbud stille en sikkerhed på modværdien i belgiske francs af 10 regningsenheder pr. ton af produktet.
2. Den i stk. 1 nævnte sikkerhed kan stilles kontant eller i form af kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der er fastsat af den medlemsstat, som interventionsorganet er underlagt.
3. Hvis tilbudet ikke kommer i betragtning eller ikke antages, tilbagebetales sikkerheden til tilbudsgiveren. Kontraktmodtagerens sikkerhed tilbageholdes. Den fortabes, undtagen i tilfælde af force majeure, hvis den pågældende ikke opfylder sine forpligtelser inden for den fastsatte frist.

## III. Forpligtelser

Tilbudet er kun gyldigt, når det er ledsaget af en erklæring fra den tilbudsgivende, ifølge hvilken:

- a) han forpligter sig til at levere det parti af produktet, der har de forlangte egenskaber,

- b) han forpligter sig til at afskibe varen på det tidspunkt, der er fastlagt i afsnit IV, og gennemføre befordringen inden for den korteste frist.

## IV. Tilslag

1. Licitationstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Den bydende kan under ingen omstændigheder give afkald på det tilbud, som han har fået tilslag på.

2. Hver tilbudsgiver underrettes skriftligt om resultaterne af licitationen.
3. Den dato, på hvilken lastningen skal udføres, er fastsat til mellem den
  - 1. og den 15. september 1978 — 174,5 tons
  - 1. og den 15. oktober 1978 — 700 tons
  - 15. og den 30. november 1978 — 450 tons

## V. Tvistigheder

Enhver uoverensstemmelse, som måtte opstå mellem l'OBFA og tilslagsmodtageren, henhører udelukkende under domstolene i Bruxelles, uden regresret.

### Bekendtgørelse af en licitation med henblik på levering af blød hvede i medfør af Kommissionens forordning (EØF) nr. 1656/78 af 14. juli 1978

»L'Office national interprofessionnel des céréales (ONIC)«, 21, Avenue Bosquet, Paris 7<sup>e</sup> (interventionsorgan) udskriver i licitation inden for rammerne af Fællesskabets fødevarerhjælp for opkøb på Fællesskabets interne marked med henblik på levering i Maseru af 1 500 tons blød hvede bestemt til kongeriget Lesotho.

#### I. Tilbud

1. Tilbud skal være indgået hos Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) pr. anbefalet brev eller pr. bud <sup>(1)</sup>, senest kl. 12.00 den 28. juli 1978.

2. Tilbud afgivet pr. anbefalet brev eller bragt pr. bud skal være anbragt i forseglet kuvert med påskriften »Soumission aide alimentaire communautaire Lesotho, og denne kuvert skal anbringes i en anden kuvert adresseret til interventionsorganet (ONIC).

3. Tilbud, der gælder en del af partiet, er ikke tilladt.

4. Tilbudene skal være forsynet med tilbudsgiverens adresse og angive:

- a) nummer og vægt af det parti, de gælder;
- b) lastehavnen (søhavn);
- c) lossehavnen (søhavn);

<sup>(1)</sup> Tilbud der bringes pr. bud, skal afleveres hos ONIC mod kvittering for modtagelsen.

- d) de foreslåede omkostninger pr. ton af produktet, i franske francs <sup>(1)</sup>,
- e) angivelse af den medlemsstat, hvor den bydende, såfremt han bliver kontraktmodtager, beslutter at opfylde toldformaliteterne ved udførsel af de pågældende produkter.

Licitationen andrager produktet i nye jutesække à 50 kg netto.

Sækkes minimumsvægt: 600 gr.

Sækkene mærkes med tryk således:

»Wheat/Gift of the European Economic Community to the Kingdom of Lesotho«

For at muliggøre en genopfyldning i sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme sække, nye og af samme kvalitet som dem, hvori varen leveres, men med den trykte tekst efterfulgt af et stort »R«.

Omkostningerne for vejning, kontrol og forsikring skal være indeholdt i tilbudet.

#### 5. Hvert tilbud skal ledsages af:

- a) bevis på stillelsen af den sikkerhed, der er fastsat i afsnit II;
- b) erklæring i henhold til afsnit III;
- c) kuvert adresseret til den tilbudsgivende.

#### 6. Tilbud, som ikke afgives i overensstemmelse med disse specifikationer, kan ikke accepteres.

### II. Sikkerhed

1. Hver tilbudsgiver skal før udløbet af fristen for afgivelse af tilbud stille en sikkerhed på modværdien i franske francs af 5 regningsenheder pr. ton af produktet.

<sup>(1)</sup> Sammenligning af tilbud foretages i henhold til bestemmelserne i artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1656/78.

2. Den i stk. 1 nævnte sikkerhed kan stilles kontant eller i form af kaution fra et kreditinstitut, der opfylder de kriterier, der er fastsat af den medlemsstat, som interventionsorganet er underlagt.
3. Hvis tilbudet ikke kommer i betragtning eller ikke antages, tilbagebetales sikkerheden til den bydende. Kontraktmodtagerens sikkerhed tilbageholdes. Den fortabes, undtagen i tilfælde af force majeure, hvis den pågældende ikke opfylder sine forpligtelser inden for de fastsatte frister.

### III. Forpligtelser

Tilbudet er kun gyldigt, hvis det er ledsaget af en erklæring fra den bydende, ifølge hvilken:

- a) han forpligter sig til at levere det parti af produktet, der har de forlangte egenskaber,
- b) han forpligter sig til at afskibe varen på det tidspunkt, der er fastlagt i afsnit IV, og gennemføre befordringen hurtigst muligt.

### IV. Licitationstilslaget

1. Licitationstilslaget gives den bydende, som under hensyntagen til den i artikel 3, stk. 3, nævnte regulering har givet det gunstigste bud.

Den bydende kan i intet tilfælde afslå det tilbud, for hvilket han har fået tilslag.

2. Alle de bydende underrettes ved brev om resultatet af licitationen.
3. Den dato, på hvilken lastningen skal udføres, er fastsat til mellem den 15. og den 30. september 1978.

### V. Tvistigheder

Alle uoverensstemmelser, der måtte opstå mellem ONIC og tilslagsmodtageren, indbringes for Tribunal de Grande Instance de la Seine.